

585935-2026 - Hange

Šveits – Hüdrolatsioonitööd – ARA Tharau: Grundwasserabdichtungen / Weisse Wanne
OJ S 163/2026 25/08/2026
Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Ehitustööd

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Abwasserverband Tharau
E-posti aadress: markus.gresch@ara-tharau.ch
Võrgustiku sektori hankija tegevus: Veemajandus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: ARA Tharau: Grundwasserabdichtungen / Weisse Wanne
Kirjeldus: Gegenstand der Submission sind alle notwendigen Leistungen für die Abdichtungen gegen Grundwasser, gegen ungereinigtes und gegen gereinigtes Abwasser der gesamten ARA Tharau. Dies umfasst alle mit Wasser (inkl. Grundwasser), Abwasser oder Schlamm berührten Stahlbetonbauteile (Becken, Schächte, Kanäle und Behälter, Räume etc.). Bestandteil ist im Wesentlichen: * die Planung / das Engineering, sowie die Überwachung und Gewährleistung der Dichtigkeit der Bodenplatten und Wände gemäss Spezifikationen im LV * die Lieferung und der fachgerechte Einbau der entsprechenden Abdichtungselemente (z.B. Kör-perfugenbänder, spez. Rohrdurchführungen, Schalungsbindeelemente, etc.) gemäss der vorgän-gigen Planung * falls notwendig, Bau- und Montageplatzinstallationen inkl. An- und Abtransport, Montage und Demontage, Vorhalten und Positionsverschiebungen und aller für die Ausführung notwendigen Maschinen, Ausrüstungen, Hebezeuge, Rollgerüste etc. * Die Angabe/Spezifikation * der Mindestbewehrung für die Rissbreitenbegrenzung * von Regeldetails für Wand- und Deckendurchführungen * der notwendigen Abstände zwischen Durchführungen und von Durchführungen zu Bauteilrändern.
Menetluse tunnus: 11de9ed5-747d-4afd-bbb8-e12756568718
Menetluse liik: Avatud
Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd
Peamine liigitus (cpv): 45261420 Hüdrolatsioonitööd

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Uzwil
Sihtnumber: 9240
Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)
Riik: Šveits

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:
Direktiiv 2014/25/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: ARA Tharau: Grundwasserabdichtungen / Weisse Wanne

Kirjeldus: Gegenstand der Submission sind alle notwendigen Leistungen für die Abdichtungen gegen Grundwasser, gegen ungereinigtes und gegen gereinigtes Abwasser der gesamten ARA Tharau. Dies umfasst alle mit Wasser (inkl. Grundwasser), Abwasser oder Schlamm berührten Stahlbetonbauteile (Becken, Schächte, Kanäle und Behälter, Räume etc.).

Bestandteil ist im Wesentlichen: * die Planung / das Engineering, sowie die Überwachung und Gewährleistung der Dichtigkeit der Bodenplatten und Wände gemäss Spezifikationen im LV * die Lieferung und der fachgerechte Einbau der entsprechenden Abdichtungselemente (z.B. Kör-perfugenbänder, spez. Rohrdurchführungen, Schalungsbindeelemente, etc.) gemäss der vorgän-gigen Planung * falls notwendig, Bau- und Montageplatzinstallationen inkl. An- und Abtransport, Montage und Demontage, Vorhalten und Positionsverschiebungen und aller für die Ausführung notwendigen Maschinen, Ausrüstungen, Hebezeuge, Rollgerüste etc. * Die Angabe/Spezifikation * der Mindestbewehrung für die Rissbreitenbegrenzung * von Regeldetails für Wand- und Deckendurchführungen * der notwendigen Abstände zwischen Durchführungen und von Durchführungen zu Bauteilrändern.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45261420 Hüdroisolatsioonitööd

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Uzwil

Sihtnumber: 9240

Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)

Riik: Šveits

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/04/2027

Kestuse lõppkuupäev: 30/04/2033

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole veel teada

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Zuschlagskriterien

Selle meetodi kirjeldus, mida kasutatakse juhul, kui hindamist ei ole võimalik kriteeriumide abil teostada: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Hankedokumendid

Juurdepäas teatavatele hankedokumentidele on piiratud

Teave piiratud juurdepääsuga dokumentide kohta on kättesaadav aadressil: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ)

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: Simap.ch

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Lubatud

Esitamise aadress: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ)

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 23/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 180 Päevad

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei ole veel teada

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Rahastamiskord: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Bundesverwaltungsgericht

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Publikation auf www.simap.ch beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V.m. Art. 56 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen [sGS 841.51]). Die Frist ist eingehalten, wenn die Beschwerde spätestens am letzten Tag der Frist beim Gericht eingereicht oder zu dessen Händen der Schweizerischen Post oder einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung übergeben wird (Art. 143 Abs. 1 der Schweizerischen Zivilprozessordnung [SR 272] i.V.m. Art. 30 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege [sGS 951.1]). Die Beschwerde muss einen Antrag sowie

eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Abwasserverband Thurau

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Abwasserverband Thurau
Registreerimisnumber: e0da9ecc-813d-40f2-adcd-0ad276d40f8f
Postiaadress: Stickereiplatz 1
Linn: Uzwil
Sihtnumber: 9420
Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)
Riik: Šveits
E-posti aadress: markus.gresch@ara-thurau.ch
Telefon: +41719520202
Internetiaadress: <https://www.ara-thurau.ch>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Bundesverwaltungsgericht
Registreerimisnumber: BVGER
Postiaadress: Postfach
Linn: St. Gallen
Sihtnumber: 9023
Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)
Riik: Šveits
E-posti aadress: info@bvger.admin.ch
Telefon: +41584652626
Internetiaadress: <https://www.bvger.ch>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Simap.ch
Registreerimisnumber: CH001
Postiaadress: Holzikofenweg 36
Linn: Bern
Sihtnumber: 3003
Riik – jaotus (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Riik: Šveits
E-posti aadress: support@simap.ch
Telefon: +41584646388
Internetiaadress: <https://www.simap.ch>

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 3da6439a-31de-445d-bfe2-757828a19984 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 17

Teate saatmise kuupäev: 22/08/2026 02:25:53 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 585935-2026

ELT S väljaande number: 163/2026

Avaldamise kuupäev: 25/08/2026